Portable MP3/WMA-CD Player *EXP2550* *EXP2551*

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario

STOP!

Need help? Call us!
Philips representatives are ready to help you with any questions about your new product.
CALL US BEFORE YOU CONSIDER RETURNING THE PRODUCT!
1-888-PHILIPS(744-5477)
or visit us on the web at www.usasupport.philips.com

PHILIPS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. **Read these instructions.**
2. **Keep these instructions.**
3. **Heed all warnings.**
4. **Follow all instructions.**
5. **Do not use this apparatus near water.**
6. **Clean only with a dry cloth.**
7. **Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with the manufacturers instructions.**
8. **Do not install near any heat sources** such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. **Only use attachments/accessories** specified by the manufacturer.
10. **Use only with a cart**, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
11. **Refer all servicing** to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as if the power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, or when the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
12. **Battery usage CAUTION** – To prevent battery leakage which may result in bodily injury, property damage, or damage to the unit:
   - Install **ALL** batteries correctly, **+** and **-** as marked on the unit.
   - Do not mix batteries (**OLD** and **NEW** or **CARBON** and **ALKALINE**, etc.).
   - Remove batteries when the unit is not used for a long time.
13. **Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing**.
14. **Do not place any sources of danger on the apparatus**. (e.g. liquid filled objects, lighted candles).
15. This product may contain lead and mercury. Disposal of these material may be regulated due to environment considerations. **For disposal or recycling information, please contact your local authorities or the Electronic Industries Alliance : www.eiae.org.**

EL 6475-E005: 04/01

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. **Lisez ces instructions.**
2. **Conservez ces instructions.**
3. **Respectez les avertissements.**
4. **Suivez toutes les instructions.**
5. **N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau.**
6. **Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.**
7. **N'obstruez aucun orifice de ventilation. Installez l'appareil selon les instructions du fabricant.**
8. **N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur** comme par exemple des radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières, ou autres appareils (même des amplificateurs) dégageant de la chaleur.
9. **Utilisez uniquement des accessoires** ou options recommandés par le fabricant.
10. **Utilisez uniquement un meuble sur roulettes**, un support, un pied, une étagère ou une table de type recommandé par le fabricant. Si vous utilisez un meuble sur roulettes, veillez à le déplacer avec précaution afin d'éviter tout accident corporel si l'équipement se renversait.
11. **Pour toute réparation,** faites appel à un personnel qualifié. Une réparation sera nécessaire si l'appareil a subi des dommages tels que détérioration du cordon d'alimentation ou de la prise, liquide renversé sur l'appareil, ou encore si un objet est tombé dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a fait une chute.
12. **PRÉCAUTION d'emploi des piles** – Afin d'éviter toute fuite des piles qui risquerait de causer des blessures corporelles, des dommages matériels, ou d'endommager l'appareil:
   - Installez **TOUTES** les piles correctement, **+** et **-** tels qu'indiqués sur l'appareil.
   - Ne mélangez pas les piles (pas de piles **NEUVES** avec des **USAGÉES** ou de piles au **CARBONE** avec des **ALCALINES**, etc.).
   - Enlevez les piles lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une longue période.
13. **Cet appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures**.
14. **N'exposez pas cet appareil à sources de problème potentielles** (objets remplis de liquide, bougies allumées, etc.).
15. Ce produit peut contenir du plomb et du mercure. L'élimination de ces matières est réglementée pour protéger l'environnement. **Pour savoir comment les éliminer ou les recycler, contactez les autorités locales [ou Electronic Industries Alliance : www. eiae.org].**

EL 6475-F005: 04/01

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. **Lea estas instrucciones.**
2. **Conserve estas instrucciones.**
3. **Lea todos los avisos.**
4. **Siga todas las instrucciones** .
5. **No utilice este aparato cerca del agua.**
6. **Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo seco.**
7. **No tape las aperturas de ventilación. Proceda a su instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.**
8. **No instale el equipo cerca de fuentes de calor** – Como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor.
9. **Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/accesorios** recomendados por el fabricante.
10. **Coloque el equipo exclusivamente** sobre aquellos carros, bases, trípodes, soportes o mesas especificados por el comerciante o vendidos con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/equipo para evitar posibles daños por vuelco.
11. **Confíe el mantenimiento y las reparaciones** a personal técnico especializado. El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado de alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior, por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funcione con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.
12. **Uso de las pilas – ADVERTENCIA**: Para prevenir escapes en las pilas, que pueden ocasionar lesiones físicas, daños a su propiedad o dañar la unidad:
   - Instale **TODAS** las pilas correctamente, **+** y **-** como está marcado en la unidad.
   - No mezcle las pilas (**VIEJAS** con **NUEVAS** o **DE CARBONO** y **ALCALINAS**, etc.).
   - Extraiga las pilas cuando no vaya a usar la unidad durante largo tiempo.
13. **El aparato no debe exponerse a goteos ni salpicaduras**.
14. **No coloque nada que pueda ser peligroso sobre el aparato** (por ejemplo, objetos llenos de líquido, velas encendidas).
15. Ese producto puede contener el plomo y mercurio. La eliminación de este material puede estar regulada debido a consideraciones medioambientales. **Para obtener información sobre la eliminación o reciclaje de material, póngase en contacto con las autoridades locales [o con la Electronic Industries Alliance : www. eiae.org]**.

EL 6475-S005: 04/01

Return your Product Registration Card today to get the very most from your purchase.

Registering your model with PHILIPS makes you eligible for all of the valuable benefits listed below, so don't miss out. Complete and return your Product Registration Card at once to ensure:

***Proof of Purchase**
Returning the enclosed card guarantees that your date of purchase will be on file, so no additional paperwork will be required from you to obtain warranty service.

***Product Safety Notification**
By registering your product, you'll receive notification - directly from the manufacturer - in the rare case of a product recall or safety defect.

***Additional Benefits of Product Ownership**
Registering your product guarantees that you'll receive all of the privileges to which you're entitled, including special money-saving offers.

PHILIPS

Congratulations on your purchase, and welcome to the "family!"

Dear PHILIPS product owner:

Thank you for your confidence in PHILIPS. You've selected one of the best-built, best-backed products available today. We'll do everything in our power to keep you happy with your purchase for many years to come.

As a member of the PHILIPS "family," you're entitled to protection by one of the most comprehensive warranties and outstanding service networks in the industry. What's more, your purchase guarantees you'll receive all the information and special offers for which you qualify, plus easy access to accessories from our convenient home shopping network.

Most importantly, you can count on our uncompromising commitment to your total satisfaction.

All of this is our way of saying welcome - and thanks for investing in a PHILIPS product.

P.S. To get the most from your PHILIPS purchase, be sure to complete and return your Product Registration Card at once.

Know these **safety** *symbols*

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

This "bolt of lightning" indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.

The "exclamation point" calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, this apparatus should not be exposed to rain or moisture, and objects filled with liquids, such as vases, should not be placed on this apparatus.

CAUTION: To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, fully insert.

ATTENTION: Pour éviter les choc électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

For Customer Use
Enter below the Serial No. which is located on the rear of the cabinet. Retain this information for future reference.
Model No. __________
Serial No. __________

PHILIPS *Visit our World Wide Web Site at http://www.usasupport.philips.com*

Devuelva su tarjeta de registro de producto hoy mismo y obtenga lo mejor de su compra.

Al registrar su modelo con PHILIPS usted cumplirá con los requisitos para obtener todos los valiosos beneficios que se indican a continuación, ¡no se los pierda! Llene y devuelva su tarjeta de registro del producto ahora mismo para garantizar:

***Comprobante de Compra**
La devolución de la tarjeta incluida garantiza que se archive la fecha de compra, de modo que no necesitará más papeleo para obtener el servicio de garantía.

***Seguridad del producto Notificación**
Al registrar su producto, recibirá la notificación (directamente del fabricante) en el raro caso de un retiro de productos o de defectos en la seguridad.

***Beneficios adicionales de la propiedad del producto**
Registrar su producto garantiza que recibirá todos los privilegios a los cuales tiene derecho, incluyendo las ofertas especiales para ahorrar dinero.

PHILIPS

¡Felicitaciones por su compra y bienvenido a la "familia"!

Estimado propietario de un producto PHILIPS:

Gracias por su confianza en PHILIPS. Usted ha escogido uno de los productos mejor construidos y con mejor respaldo disponible hoy en día. Haremos todo lo que esté a nuestro alcance por mantenerle satisfecho con su compra durante muchos años.

Como miembro de la "familia" PHILIPS, usted tiene derecho a estar protegido con una de las garantías más completas y redes de servicio más sobresalientes de la industria. Lo que es más: su compra le garantiza que recibirá toda la información y ofertas especiales a las que tiene derecho, además de un fácil acceso a los accesorios desde nuestra cómoda red de compra desde el hogar.

Y lo que es más importante: usted puede confiar en nuestro irrestricto compromiso con su satisfacción total.

Todo esto es nuestra manera de decirle bienvenido y gracias por invertir en un producto PHILIPS.

P.S. Con el fin de obtener lo mejor de su compra PHILIPS, asegúrese de llenar y de devolver inmediatamente su tarjeta de registro del producto.

Conozca estos símbolos de **seguridad**

AVISO RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO ABRIR

Este "relámpago" indica material no aislado dentro de la unidad que puede causar una descarga eléctrica. Para la seguridad de todos en su hogar, por favor no retire la cubierta del producto.

El "signo de exclamación" llama la atención hacia funciones sobre las que debería leer con atención en la literatura adjunta para evitar problemas operativos y de mantenimiento.

ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de incendios o de descarga eléctrica, este aparato no se debe exponer a la lluvia ni a la humedad, y no se le deben colocar encima objetos llenos de líquido como jarrones.

PRECAUCIÓN: Para evitar descargas eléctricas, haga que la paleta ancha del enchufe coincida con la ranura ancha e introdúzcala hasta el fondo.

ATTENTION: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

Sólo para uso del cliente
Escriba a continuación el Nº de serie, el cual se ubica en la parte posterior del gabinete. Guarde esta información para futura referencia.
Nº de modelo. __________
Nº de serie. __________

PHILIPS *Visite nuestro sitio en el World Wide Web en http://www.usasupport.philips.com*

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY
Marietta, GA 30006-0026
Meet Philips at the Internet
http://www.usasupport.philips.com
or call
1-888-philips (744-5477)

EXP2550

CLASS 1 LASER PRODUCT

Be responsible
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners
2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

Printed in China WK0532

PHILIPS LIMITED WARRANTY ONE (1) YEAR

WARRANTY COVERAGE:
PHILIPS warranty obligation is limited to the terms set forth below.

WHO IS COVERED:
Philips warrants the product to the original purchaser or the person receiving the product as a gift against defects in materials and workmanship as based on the date of original purchase ("Warranty Period") from an Authorized Dealer. The original sales receipt showing the product name and the purchase date from an authorized retailer is considered such proof.

WHAT IS COVERED:
The Philips warranty covers new products if a defect arises and a valid claim is received by Philips within the Warranty Period. At its option, Philips will either (1) repair the product at no charge, using new or refurbished replacement parts, or (2) exchange the product with a product that is new or which has been manufactured from new, or serviceable used parts and is at least functionally equivalent or most comparable to the original product in Philips current inventory, or (3) refund the original purchase price of the product.

Philips warrants replacement products or parts provided under this warranty against defects in materials and workmanship from the date of the replacement or repair for ninety (90) days or for the remaining portion of the original product's warranty, whichever provides longer coverage for you. When a product or part is exchanged, any replacement item becomes yourproperty and the replaced item becomes Philips' property. When a refund is given, your product becomes Philips' property.

Note: Any product sold and identified as refurbished or renewed carries a ninety (90) day limited warranty.

Replacement product can only be sent if all warranty requirements are met. Failure to follow all requirements can result in delay.

WHAT IS NOT COVERED - EXCLUSIONS AND LIMITATIONS:
This Limited Warranty applies only to the new products manufactured by or for Philips that can be identified by the trademark, trade name, or logo affixed to it. This Limited Warranty does not apply to any non-Philips hardware product or any software, even if packaged or sold with the product. Non-Philips manufacturers, suppliers, or publishers may provide a separate warranty for their own products packaged with the bundled product.

Philips is not liable for any damage to or loss of any programs, data, or other information stored on any media contained within the product, or any non-Philips product or part not covered by this warranty. Recovery or reinstallation of programs, data or other information is not covered under this Limited Warranty.

This warranty does not apply (a) to damage caused by accident, abuse, misuse, misapplication, or non-Philips product, (b) to damage caused by service performed by anyone other than Philips or Philips Authorized Service Location, (c) to a product or a part that has been modified without the written permission of Philips, or (d) if any Philips serial number has been removed or defaced, or (e) product, accessories or consumables sold "AS IS" without warranty of any kind by including refurbished Philips product sold "AS IS" by some retailers.

This Limited Warranty does not cover:
- Shipping charges to return defective product to Philips.
- Labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, and installation or repair of antenna systems outside of the product.
- Product repair and/or part replacement because of improper installation, connections to improper voltage supply, abuse, neglect, misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips.
- Damage or claims for products not being available for use, or for lost data or lost software.
- Damage occurring to product during shipping.
- A product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications.
- A product used for commercial or institutional purposes (including but not limited to rental purposes).
- Product lost in shipment and no signature verification receipt can be provided.
- Failure to operate per Owner's Manual.

TO OBTAIN ASSISTANCE IN THE U.S.A., PUERTORICO, OR U.S.VIRGIN ISLANDS…
Contact Philips Customer Care Center at:
1-888-PHILIPS (1-888-744-5477)

TO OBTAIN ASSISTANCE IN CANADA…
1-800-661-6162 (French Speaking)
1-888-PHILIPS (1-888-744-5477) - (English or Spanish Speaking)

REPAIR OR REPLACEMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY IS THE EXCLUSIVE REMEDY FOR THE CONSUMER. PHILIPS SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THIS PRODUCT. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.

Some states do not allow the exclusions or limitation of incidental or consequential damages, or allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state/province to state/province.

Philips, P.O. Box 671539, Marietta, GA. 30006-0026

GARANTIE LIMITÉE PHILIPS UN (1) AN

COUVERTURE DE GARANTIE:
La provision pour garanties de PHILIPS se limite aux termes énumérés ci-dessous.

QUI EST COUVERT?
Philips garantit le produit au premier acheteur ou à la personne recevant le produit en cadeau contre tout défaut de matière ou de main d'oeuvre conformément à la date d'achat originale (« Période de garantie ») d'un distributeur agréé. Le reçu de vente original indiquant le nom du produit ainsi que la date d'achat d'un détaillant agréé est considéré comme une preuve d'achat.

QU'EST-CE 0 EST COUVERT?
La garantie de Philips couvre les nouveaux produits en cas de défaut et suivant la réception par Philips d'une réclamation valide dans les limites de la garantie. Philips s'engage, à son choix, à (1) réparer le produit gratuitement avec des pièces de rechange neuves ou remises à neuf, ou à (2) échanger le produit pour un produit neuf ou ayant été fabriqué à partir de pièces neuves ou usagées en bon état et au moins fonctionnellement équivalent ou comparable au produit d'origine dans l'inventaire actuel de Philips, ou à (3) rembourser le prix d'achat initial du produit.

Philips garantit les produits ou pièces de remplacement prévus sous cette garantie contre tout défaut de matière ou de main d'oeuvre à partir de la date de remplacement ou de réparation pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours ou pour la portion restante de la garantie du produit d'origine, la plus longue de ces couvertures étant à retenir. Lorsqu'un produit ou une pièce est échangée, tout article de rechange devient votre propriété et l'article remplacé devient la propriété de Philips. Lorsqu'un remboursement est effectué, votre produit devient la propriété de Philips.

Remarque : tout produit vendu et identifié comme étant remis à neuf ou rénové porte une garantie limitée de quatre-vingt-dix (90) jours.

Un produit de remplacement ne pourra être envoyé que si toutes les exigences de la garantie ont été respectées. Tout manquement de répondre à toutes les exigences pourra entraîner un délai.

CE QUI N'EST PAS COUVERT - EXCLUSIONS ET LIMITATIONS:
Cette garantie limitée ne s'applique qu'aux nouveaux produits fabriqués par ou pour Philips pouvant être identifiés par la marque de commerce, le nom commercial ou le logo qui y sont apposés. Cette garantie limitée ne s'applique à aucun produit matériel ou logiciel non Philips, même si celui-ci est incorporé au produit ou vendu avec celui-ci. Les fabricants, fournisseurs ou éditeurs non-Philips peuvent fournir une garantie séparée pour leurs propres produits intégrés au produit fourni.

Philips ne saurait être tenu responsable de tout dommage ou perte de programmes, données ou autres informations mis en mémoire dans tous médias contenus dans le produit ou de tout produit ou pièce non-Philips non couvert par cette garantie. La récupération ou réinstallation des programmes, données ou autres informations n'est pas couverte par cette garantie limitée.

Cette garantie ne s'applique pas (a) aux dommages causés par un accident, un abus, un mauvais usage, une mauvaise application ou à un produit non-Philips, (b) aux dommages causés par un service réalisé par quiconque autre que Philips ou qu'un centre de service agréé de Philips, (c) à un produit ou pièce ayant été modifié sans la permission écrite de Philips, ou (d) si tout numéro de série de Philips a été supprimé ou défiguré, ou (e) à un produit, accessoire ou produit non durable vendu « TEL QUEL » sans garantie de quelque description que ce soit par l'inclusion de produits remis à neuf Philips vendu « TEL QUEL » par certains détaillants.

Cette garantie limitée ne couvre pas:
- les frais d'expédition pour le renvoi du produit défectueux à Philips.
- les frais de main-d'oeuvre pour l'installation ou la configuration du produit, le réglage des commandes sur le produit du client ainsi que l'installation ou la réparation du système d'antenne externe au produit.
- la réparation du produit et/ou le remplacement des pièces à cause d'une mauvaise installation, d'un raccordement à une alimentation électrique incorrecte, d'un emploi abusif, d'une négligence, d'un mauvais usage, d'un accident, d'une réparation non autorisée ou de toute autre cause non contrôlable par Philips.
- tout dommage ou réclamation pour des produits non disponibles à l'utilisation ou pour des données perdues ou logiciel perdu.
- tout dommage au produit encouru lors de l'expédition.
- un produit nécessitant une modification ou adaptation afin de permettre l'utilisation dans tout pays autre que celui pour lequel il était désigné, fabriqué, approuvé et/ou autorisé ou toute réparation du produit endommagé par ces modifications.
- un produit utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non de façon limitative les fins de location).
- un produit perdu lors de l'expédition sans preuve signée de la réception.
- tout manquement d'exploiter le produit selon le manuel de l'utilisateur.

POUR OBTENIR DE L'AIDE AUX ÉTATS-UNIS, À PUERTO RICO OU AUX ÎLES VIERGES
Américaines …Communiquez avec le centre de service à la clientèle de Philips au:
1-888-PHILIPS (1-888-744-5477)

POUR OBTENIR DE L'AIDE AU CANADA…
1-800-661-6162 (pour un service en français)
1-888-PHILIPS (1-888-744-5477) (pour un service en anglais ou en espagnol)

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT CONFORMÉMENT À CETTE GARANTIE CONSTITUE LE SEUL REMÈDE POUR LE CONSOMMATEUR. PHILIPS N'EST AUCUNEMENT RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT RÉSULTANT DE LA VIOLATION DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE SUR CE PRODUIT. SAUF DANS LA MESURE INTERDITE PAR LES LOIS APPLICABLES, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE OU D'UTILITÉ PARTICULIÈRE DU PRODUIT EST LIMITÉE DANS LE TEMPS À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE.

Certains états ne reconnaissent pas l'exclusion ou la limitation de la responsabilité pour dommages indirects ou accessoires, ou autorisent des limitations sur la durée d'une garantie implicite, il est donc possible que les limitations ou exclusions mentionnées ci-dessus soient sans effet dans votre cas.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Il est possible que vous bénéficiiez de droits supplémentaires variant d'un État/Province à l'autre.

Philips, P.O. Box 671539, Marietta, GA. 30006-0026

GARANTÍA LIMITADA PHILIPS UN (1) AÑO

COBERTURA DE GARANTÍA:
La obligación de la garantía PHILIPS se limita a los términos establecidos a continuación.

QUIÉNES ESTÁN CUBIERTOS:
Philips le garantiza el producto al comprador original o a la persona que lo recibe como regalo contra defectos en los materiales y en la mano de obra, a partir de la fecha de la compra original ("período de garantía") en el distribuidor autorizado. El recibo de ventas, donde aparecen el nombre del producto y la fecha de la compra en un distribuidor autorizado, se considerará comprobante de esta fecha.

LO QUE ESTÁ CUBIERTO:
La garantía Philips cubre productos nuevos si aparece algún defecto y Philips recibe un reclamo válido dentro del período de garantía. A su propia discreción, Philips (1) reparará el producto sin costo, usando piezas de repuesto nuevas o reacondicionadas; (2) cambiará el producto por uno nuevo o que se ha fabricado con piezas nuevas o usadas utilizables, y que sea al menos funcionalmente equivalente o lo más parecido al producto original del inventario actual de Philips; o (3) reembolsará el precio de compra original del producto.

Philips garantiza productos o piezas de repuesto proporcionados bajo esta garantía contra defectos en los materiales y en la mano de obra durante noventa (90) días o por el resto de la garantía del producto original, lo que le promocione más cobertura. Cuando se cambia un producto o una pieza, el artículo que usted recibe pasa a ser de su propiedad y el que le entrega a Philips pasa a ser propiedad de éste último. Cuando se proporcione un reembolso, su producto pasa a ser propiedad de Philips.

Nota: Cualquier producto que se venda y que esté identificado como reacondicionado o renovado tiene una garantía limitada de noventa (90) días.

El producto de reemplazo sólo se puede enviar si se cumplen todos los requisitos de la garantía. El incumplimiento de tales requisitos puede ocasionar un retardo.

LO QUE NO SE CUBRE: EXCLUSIONES Y LIMITACIONES:
La garantía limitada se aplica sólo a los productos nuevos fabricados por Philips o para Philips que se pueden identificar por la marca registrada, el nombre comercial o por tener el logotipo correspondiente. Esta garantía limitada no se aplica a ningún producto de hardware ni de software que no sea Philips, incluso si viene empacado con el producto o si se vende junto con éste. Los fabricantes, proveedores o editores que no sean Philips pueden proporcionar una garantía por separado para sus propios productos empacados con el producto Philips.

Philips no es responsable por ningún daño o pérdida de programas, datos u otra información almacenados en algún medio contenido en el producto, ni por ningún producto o pieza que no sea Philips que no esté cubierta por esta garantía. La recuperación o la reinstalación de programas, datos u otra información no está cubierta por esta garantía limitada.

Esta garantía no se aplica (a) a daños causados por accidente, abuso, mal uso, mala aplicación o a productos que no sean Philips; (b) a daño provocado por servicio realizado por cualquier persona distinta de Philips o de un establecimiento de servicio autorizado de Philips; (c) a productos o piezas que se hayan modificado sin la autorización por escrito de Philips; (d) si se ha retirado o desfigurado el número de serie de Philips; y tampoco se aplica la garantía a (e) productos, accesorios o insumos vendidos TAL COMO ESTÁN sin garantía de ningún tipo, lo que incluye productos Philips vendidos TAL COMO ESTÁN por algunos distribuidores.

Esta garantía limitada no cubre:
- Los costos de envío al devolver el producto defectuoso a Philips.
- Los costos de mano de obra por la instalación o configuración del producto, el ajuste de controles del cliente en el producto y la instalación o reparación de sistemas de antena externos al producto.
- La reparación del producto y/o el reemplazo de piezas debido a la instalación inadecuada, a conexiones hechas a un suministro de voltaje inadecuado, al abuso, descuido, mal uso, accidentes, reparaciones no autorizadas u otras causas que no se encuentren bajo el control de Philips.
- Daños o reclamos por productos que no están disponibles para su uso, por datos perdidos o por pérdida de software.
- Daños ocurridos al producto durante el envío.
- Un producto que requiera modificación o adaptación para permitir su funcionamiento en algún país que no sea el país para el que se diseñó, fabricó, aprobó y/o autorizó o la reparación de productos dañados por estas modificaciones.
- Un producto que se use para propósitos comerciales o institucionales (lo que incluye, entre otros, los de alquiler).
- La pérdida del producto en el envío y cuando no se pueda proporcionar una firma que verifique el recibo.
- No operar según el Manual del propietario.

PARA OBTENER AYUDA EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O EN LAS ISLAS VÍRGENES DE LOS EE.UU…
Comuníquese con el Centro de Atención al Cliente al: 1-888-PHILIPS (1-888-744-5477)

PARA OBTENER AYUDA EN CANADÁ…
1-800-661-6162 (si habla francés)
1-888-744-5477 - (Si habla inglés o español)

LA REPARACIÓN O EL REEMPLAZO, SEGÚN LO DISPONE ESTA GARANTÍA, ES LA SOLUCIÓN EXCLUSIVA PARA EL CLIENTE. PHILIPS NO SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS QUE INFRINJAN ALGUNA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. CON EXCEPCIÓN DE LO QUE PROHÍBA LA LEY VIGENTE, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR EN ESTE PRODUCTO ESTÁ LIMITADA EN DURACIÓN A LO QUE ESPECIFIQUE ESTA GARANTÍA.

Algunos estados no permiten las exclusiones ni la limitación de los daños incidentales o indirectos, ni permiten limitaciones sobre la duración de la garantía implícita, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no aplicarse a usted.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Usted puede tener otros derechos que varían entre los diferentes estados y provincias.

Philips, P.O. Box 671539, Marietta, GA. 30006-0026

Retournez rapidement votre carte d'enregistrement de garantie pour profiter pleinement de votre achat.

L'enregistrement de votre modèle auprès de PHILIPS confirme votre éligibilité à tous les bénéfices mentionnés ci-dessous. N'oubliez donc pas de remplir votre carte d'enregistrement de garantie et de nous la retourner le plus tôt possible afin d'assurer :

***Preuve d'achat**
Retournez la carte d'enregistrement ci-incluse afin de garantir que la date d'achat de votre produit sera classée dans nos dossiers et éviter ainsi le besoin de remplir d'autres formulaires afin d'obtenir votre service de garantie.

***Avis sur la sécurité des produits**
En enregistrant votre produit, vous serez avisé - directement par le fabriquant - de toutes défectuosités compromettant la sécurité ou de tout retrait du produit du marché.

***Bénéfices additionnels de l'enregistrement du produit**
L'enregistrement de votre produit garantit que vous bénéficierez de tous les privilèges auxquels vous avez droit y compris des offres-rabais spéciales.

PHILIPS

Nous vous félicitons de votre achat et vous souhaitons la bienvenue dans la « famille »!

Cher propriétaire d'un produit PHILIPS :

Merci de votre confiance en PHILIPS. Vous avez choisi un produit de fabrication et de garantie supérieures parmi les meilleurs disponibles sur le marché. Et nous ferons tout en notre pouvoir pour que vous soyez pleinement satisfait de votre achat pour des années à venir.

En tant que membre de la « famille » PHILIPS, vous avez droit à une protection inégalée par l'une des garanties les plus complètes de l'industrie ainsi qu'à des réseaux de service sans pareil.

De plus, votre achat garantit que vous recevrez toutes les informations et offres spéciales auxquelles vous avez droit, ainsi qu'un accès facile à toute une gamme d'accessoires disponibles via notre réseau de téléachat.

Mais ce qui est encore plus important, vous pouvez compter sur notre engagement total quand il s'agit de votre entière satisfaction. C'est notre façon de vous souhaiter la bienvenue et de vous remercier de votre investissement dans un produit PHILIPS.

P.S. Pour bénéficier au maximum de votre produit PHILIPS, assurez-vous de remplir et de retourner votre carte d'enregistrement de garantie le plus tôt possible.

Sachez reconnaître ces symboles de **sécurité**

AVIS RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES NE PAS OUVRIR

Ce symbole « d'éclair » s'applique aux matériaux non isolés présents dans votre appareil et pouvant causer un choc électrique. Pour assurer la sécurité des membres de votre famille, veuillez ne pas enlever le couvercle de votre produit.

Les « points d'exclamation » ont pour but d'attirer votre attention sur des caractéristiques à propos desquelles vous devez lire soigneusement la documentation accompagnant l'appareil afin d'éviter tout problème d'exploitation ou d'entretien.

AVERTISSEMENT : Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité et les objets remplis de liquide, comme les vases, ne doivent pas être placés sur le dessus de l'appareil.

CAUTION : To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, fully insert.

ATTENTION : Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser à fond.

À l'usage du client
Entrez ci-dessous le numéro de série qui se trouve à l'arrière du boîtier du dispositif. Conservez ces informations pour référence ultérieure.
No. de modèle : __________
No. de série : __________

PHILIPS *Visitez notre site sur le Web à http://www.usasupport.philips.com*

Canada

English

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français

Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

1 10 9 8 11 7 6 1 2 3 4 5 12 13 14

English CONTROLS

Supplied Accessories:
1 x headphones AY3806

CONTROLS (see figure 1)

1 **PROG** ...programs tracks and reviews the program.
2 **MODE** ...selects playback options (e.g. **SHUFFLE**, ⟲:).
3 **– VOL +** ...adjusts the volume.
4 🎧 **/ LINE OUT** ...3.5mm headphone jack; jack to connect the player to another audio input of an additional appliance.
5 **OPEN ▶** ...opens the CD lid.
6 ⏮ /⏭ ...skips and searches tracks backward/forward.
+ / – ...MP3/WMA only: skips forward/backward albums.
7 ▶II ...switches the player on, starts playback and pauses playback.
8 ...display
9 **ESP** ...selects between the battery powersave mode and **E**lectronic **S**kip **P**rotection (**ESP**). ESP prevents playback interruptions caused by shocks.
10 **DBB** ...switches the bass enhancement on and off. This button also switches acoustic feedback (the beep) on/off when it is pressed for more than 2 seconds
11 ■ ...stops playback/clears programmed tracks/ switches off the set.
12 **4.5V DC** ...jack for external power supply.
13 **OFF** ...switches **HOLD** off.
RESUME ...stores the last position of a CD track played
HOLD ...locks all buttons.
14 ...typeplate

This set complies with the radio interference requirements of the European Union.

POWER SUPPLY

Batteries (not included)

Inserting AA (LR6, UM3) batteries
1 Open the battery compartment.
2 Insert 2 x **AA** batteries as shown into the battery compartment.
3 Close the battery compartment.

Helpful Hints:
– *Old and new or different types of batteries should not be combined.*
– *Remove batteries if they are empty or if the player is not going to be used for a long time.*

Battery indication
The battery level is shown in the display screen as follows:

Battery full
Battery two-thirds full
Battery one-third full
Battery dead or empty. When the batteries are dead or empty, the symbol flashes, *rP bAtt* is displayed, and the beep tone sounds repeatedly.

CAUTION
Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.
Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
Replace only with the same or equivalent type.

POWER SUPPLY

Power adapter (not included)

Only use 4.5V/450mA DC, positive pole to the center pin. Any other product may damage the player.

1 Make sure local voltage corresponds to the power adapter's voltage.
2 Connect the power adapter to the 4.5V DC socket of the player and to the wall socket.

Helpful Hints:
– Always disconnect the adapter when you are not using it.

ENVIRONMENTAL INFORMATION

- All redundant packing material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easily separable into two mono materials: cardboard (box) and polyethylene (bags, protective foam sheet).
- Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, dead batteries and old equipment.

COPYRIGHT INFORMATION

- The making of unauthorized copies of copy-protected material, including computer programmes, files, broadcasts and sound recordings, may be an infringement of copyrights and constitute a criminal offence. This equipment should not be used for such purposes.
- Windows Media and the Windows logo are trademarks, or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

GENERAL INFORMATION

CD player and CD handling

- Do not touch the lens Ⓐ of the CD player.
- Do not expose the unit, batteries or CDs to humidity, rain, sand or excessive heat (caused by heating equipment or direct sunlight).
- You can clean the CD player with soft, slightly dampened, lint-free cloth. Do not use any cleaning agent as it may have a corrosive effect.
- To clean the CD, wipe it in a straight line from the center toward the edge using soft, lint-free cloth. The cleaning agent may damage the disc! Never write on a CD or attach a sticker to it.
- The lens may cloud over when the unit is moved suddenly from cold to warm surroundings. In that case, playing a CD is not possible. Leave the CD player in a warm environment until the moisture has evaporated.
- Active mobile phones in the vicinity of the CD player may cause malfunctions.
- Avoid dropping the unit as this may cause damage.

DISPOSAL OF YOUR OLD PRODUCT

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

HEADPHONE

HEADPHONE AY3806

- Connect the supplied headphones to the 🎧 / **LINE OUT** socket of the player.

Helpful Hints:
- 🎧 / **LINE OUT** can also be used to connect this set with your HiFi system. To adjust the sound and volume, use the controls on the connected audio equipment and the CD player.

Hearing Safety

Listen at a moderate volume:
- Using headphones at a high volume can impair your hearing. This product can produce sounds in decibel ranges that may cause hearing loss for a normal person, even for exposure less than a minute. The higher decibel ranges are offered for those that may have already experienced some hearing loss.
- Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So after prolonged listening, what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. To guard against this, set your volume to a safe level before your hearing adapts and leave it there.

To establish a safe volume level:
- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.

Listen for reasonable periods of time:
- Prolonged exposure to sound, even at normally "safe" levels, can also cause hearing loss.
- Be sure to use your equipment reasonably and take appropriate breaks.

Be sure to observe the following guidelines when using your headphones:
- Listen at reasonable volumes for reasonable periods of time.
- Be careful not to adjust the volume as your hearing adapts.
- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle, cycling, skateboarding, etc.; it may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

ABOUT MP3/WMA

The music compression technology MP3/WMA (MPEG1 Audio Layer 3) significantly reduce the digital data of an audio CD while maintaining CD quality sound.

- **Getting MP3/WMA files**: you can either download legal music files from the internet to your computer hard disc, or create such files by converting audio CD files in your computer through appropriate encoder software. (128kbps bit rate or higher is recommended for MP3/WMA files.)
- **Creating a MP3/WMA CD**: burn the music files from your computer hard disc on a CDR or CDRW using your CD burner.

Helpful Hints:
– *Make sure that the file names of the MP3/WMA files end with* ***.mp3*** *. or* ***.wma***
– *Total number of music files and albums: around 350 (with a typical file name length of 20 characters)*
– *The length of file names affects the number of tracks for playback. With shorter file names, more files can be burned on a disc.*

All trademarks used are owned by their respective owners.

– **Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.**
– **Do not place any sources of danger on the apparatus (e.g. liquid filled objects, lighted candles)**

PLAYING A CD

This CD player can play all kinds of **Audio Discs** (including CD-Recordables and CD-Rewritables) and **MP3/WMA CDs**. Do not try to play a CD-ROM, CDi, VCD, DVD or computer CDs.

Important:
- CDs encoded with **copyright protection technologies** by some record companies may be unplayable by this product.
- For DRM protected WMA files, use Windows Media Player 10 (or later) for CD burning/conversion. Visit www. microsoft.com for details about Windows Media Player and WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).

1 Push the **OPEN ▶** slider to open the player.
2 Insert an audio CD or a MP3/WMA/CD, printed side up, by pressing the CD onto the hub.
3 Close the player by pressing the lid down.
4 Press ▶II to switch the player on and start playback.
➜ *rEAd cd* is displayed as the CD player scans the contents of a disc.
➜ Playback starts automatically.
Audio CD: The display shows current track number and elapsed playing time.
MP3/WMA CD: The display shows current album/track number and elapsed playing time.

PLAYING A CD

To pause playback
- Press ▶II.
➜ The elapsed playing time flashes.
- Press ▶II again to continue playback.

To stop playback
- Press ■.
➜ Audio CD: The display shows the total number of tracks and total playing time
MP3/WMA CD: The total numbers of tracks and albums are displayed respectively.
- Press ■ again to switch off the player.
- To remove the CD, hold it by its edge and press the hub gently while lifting the CD.

VOLUME AND BASS

Volume adjustment
- Adjust the volume by using **– VOL +**.

Bass adjustment
- Press **DBB** to switch the bass enhancement on or off
➜ DBB appears if the bass enhancement is activated.

QUICK START

1 2 3 4 HOLD ➞ OFF 5 PLAY ▶II 6 VOL

!!!

SELECTING A TRACK AND SEARCHING

Selecting and searching on all discs

Selecting a track
- Briefly press ⏮ or ⏭ once or several times to skip to the beginning of the current, previous or subsequent track.
- In the pause/stop position, press ▶II to start playback.
➜ Playback starts with the selected track.

Searching for a passage during playback
1 Press and hold ⏮ or ⏭ to find a particular passage in a backward or forward direction.
➜ Searching starts while playback continues at low volume. After 2 seconds the search speeds up.
2 Release the button when you reach the desired passage.
➜ Playback continues from this position.

Selecting on MP3/WMA CDs

To find a MP3/WMA track, you can first press + / – to select your desired album.

Selecting an album
- Hold down or press + / – repeatedly until you find the desired album number.
- In the pause/stop position, press ▶II to start playback.
➜ The first track of the selected album plays.

Helpful Hints:
– *When playback of a MP3/WMA CD track for program mode, use of the + / – keys are void.*

SELECTING DIFFERENT PLAYING POSSIBILITIES – MODE

Your selected play mode is indicated by

1 Press **MODE** once or more during playback to activate one of the following.
– **SHUFFLE ALL** : All tracks of the disc play in random order once.
– ⟲ **SHUFFLE ALL**: All tracks of the CD are played repeatedly in random order.
– ⟲ **1**:The current track plays repeatedly.
– ⟲ **ALL**: All tracks of the disc/program play repeatedly.
– **SCAN**: Each track in the disc plays 10 seconds in sequence.
➜ Playback of selected mode starts after 2 seconds.
2 To return to normal playback, press **MODE** repeatedly until the mode cursors disappear.

PROGRAMMING TRACKS

You can store up to 64 tracks to play in a program. A single track may be stored more than once in the program.

1 **In the stop position**, press **PROG** to activate programming
➜ The display shows :**SEL**
2 Select a track by pressing ⏮ /⏭.
Select an album by pressing + / –.
3 Press **PROG** to store the track.
➜ The display shows : **PROG.**
4 Select and store all desired tracks in this way.
5 Press ▶II to start playback of your selected tracks.
➜ Playback starts, display shows: **PROG.**

PROGRAMMING TRACKS

Helpful Hints:
– *During programming, if no action is executed within 25 seconds, it will automatically power off.*
– *If you try to store more than 64 tracks, Pr09 FL are displayed.*

To clear the program
- Press ■ :
– Once, if in the stop position
– Twice, during playback.
➜ Display shows : *cL Pr09*.

Helpful Hints:
– *The program will also be cleared if the power supply is interrupted, or if the player lid is opened, or if the set switches off automatically.*

RESUME, HOLD

RESUME

You can interrupt playback and continue (even after an extended period of time) from the position where playback stopped (RESUME) and you can lock all buttons of the set so that no action will be executed (HOLD). Use the OFF–RESUME–HOLD slider for these functions.

RESUME – continuing from where you have stopped
1 Switch the slider to RESUME during playback to activate RESUME.
➜ **RESUME** is shown.
2 Press ■ whenever you want to stop playback.
3 Press ▶II whenever you want to resume playback.
➜ **RESUME** is shown and playback continues from where you have stopped.
- To deactivate RESUME, switch the slider to OFF.
➜ **RESUME** goes off.

HOLD- locking all buttons

You can lock the buttons of the set. When a key is pressed, no action will be executed. With HOLD activated, you can avoid accidental activation of other functions.Simply adjust the **HOLD** slider to **HOLD** or **OFF** position as desired. For example:

- Switch the **OFF–RESUME–HOLD** slider to **HOLD** to activate HOLD on the set.
➜ The display shows **HOLd**. All buttons are locked and no action will be executed when you press any button on the set. If the set is switched off, **HOLd** appears when ▶II is pressed.
- To deactivate **HOLD**, switch the slider to **OFF**
➜ All the buttons are unlocked.

ESP, POWER SAVE MODE

With a conventional portable CD player, you might have experienced that music stopped (e.g. when you were jogging). The **E**lectronic **S**kip **P**rotection prevents playback interruption caused by light vibrations and shocks. Continuous playback is ensured. However, ESP does not prevent playback interruptions during vigorous running. **It also does not protect the unit against any damage caused by dropping!**

In this set ESP is default ON. It is possible to set ESP off.
- Press **ESP**.
➜ ESP disappears.
- Press **ESP**.
➜ ESP is displayed.

ESP on ➞ ESP off ➞ ESP on

Helpful Hints:
– *For a MP3/WMA CD, ESP is by default always activated.*

TROUBLESHOOTING

WARNING: *Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the warranty. If a fault occurs, first check the points listed before taking the unit for repair. If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service center.*

The CD player has no power, or playback does not start
- Check that your batteries are not empty, that they are inserted correctly, that the contact pins are clean.
- Your adapter connection may be loose. Connect it securely.
- Check that the CD is clean and correctly inserted (label-side upward).
- If your lens have steamed up, wait a few minutes until the lens clear up.
- CD-RW (CD-R) was not recorded properly. Use FINALIZE on your CD-recorder.
- Make sure the CD is not encoded with copyright protection technologies, as some do not conform to the Compact Disc standard.

The indication HOLd is on and/or there is no reaction to controls
- If HOLD is activated, then deactivate it.
- Electrostatic discharge. Disconnect power or remove batteries for a few seconds.

Music files do not play
- Check that the file names of MP3/WMA files end with .mp3. or .wma

Some directories missing on MP3/WMA CDs
- Check that the total number of files and albums on your MP3 CDs does not exceed 350.
- Only albums with MP3/WMA files are shown.

The CD skips tracks
- The CD is damaged or dirty. Replace or clean the CD.
- Shuffle or program is active. Switch off whichever is on.

TROUBLESHOOTING

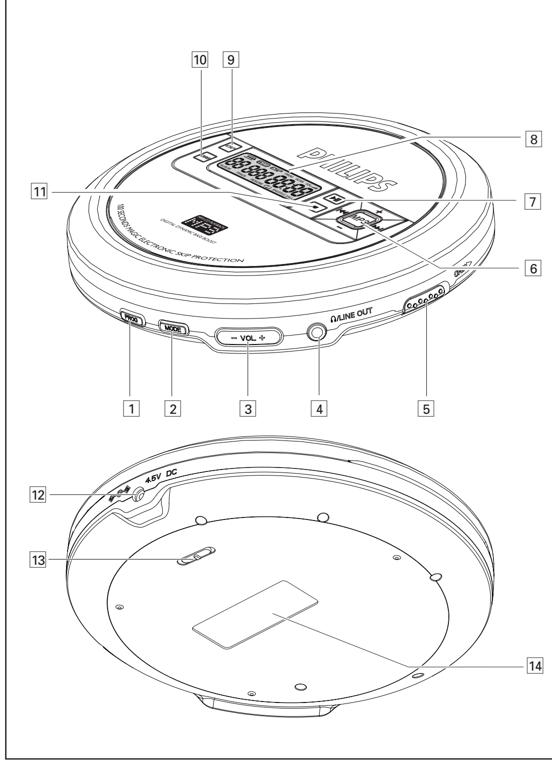
Music skips or popping sounds when you play a MP3/WMA track
- Play the music file in your computer. If the problem remains, encode the audio track again and make a new CD.

No sound or bad sound quality
- Playback on pause. Press ▶II.
- Loose, wrong or dirty connections. Check and clean connections.
- Volume might not be appropriately adjusted. Adjust the volume.
- Strong magnetic fields. Check the player's position and connections. Also keep away from active mobile phones.

The indication ProtEct is displayed and the track cannot be played
- The wma file is protected by WM DRM (Windows Media Digital Rights Management). Use Windows Media Player 10 (or later) for CD burning/conversion.

The set complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10. Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAUTION
Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in unsafe operation.



Français — COMMANDES

Accessoires fournis:
1 x écouteurs AY3806

Commandes (voir figures 1)

1 **PROG** .... permet de programmer les pistes, affiche la programmation.
2 **MODE** .... sélectionne les options de lecture telles que **SHUFFLE**, ou ⟲.
3 **— VOL +** .... règle le volume.
4 **∩/LINE OUT** .... prise pour casque de 3,5 mm; prise permettant de connecter le lecteur à l'entrée audio d'un autre appareil.
5 **OPEN ▶** .... ouvre le couvercle du lecteur.
6 ⏮ /⏭ .... recherche et saute une piste vers l'arrière/ vers l'avant
+ / – .... p*our les CD-MP3/WMA seulement*: passe à l'album suivante/ précédente.
7 **▶II** .... allume le lecteur, démarre ou interrompt la lecture CD.
8 .... affichage
9 **ESP** .... sert à passer du mode d'économie d'énergie des piles à la Protection Electronique anti-choc (**ESP**). ESP assure une lecture continue du CD sans se préoccuper des vibrations ou des chocs.
10 **DBB** .... active/désactive l'amplification des basses. Une pression de plus de 2 secondes sur ce bouton active/désactive le signal sonore (le bip)
11 ■ .... arrête la lecture CD, efface la programmation du CD ou éteint le lecteur.
12 **4.5V DC** ....prise pour alimentation extérieure.
13 **OFF** .... désactive la fonction **HOLD**.
RESUME .... enregistre la dernière position de lecture d'une piste de CD.
HOLD .... verrouille toutes les touches.
14 .... identification du modèle

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Piles (non fournies)

Insertion des piles AA (LR6, UM3)
- Ouvrez le compartiment des piles et placez-y soit 2 piles normales ou alcalines.

Conseil astucieux:
– *N'utilisez pas de vieilles piles avec des neuves ou des piles de types différents en même temps.*
– *Enlevez les piles lorsqu'elles sont vides ou si vous prévoyez ne pas utiliser l'appareil pendant longtemps.*

Témoin des piles
La charge approximative restante des piles est indiquée à l'affichage.

- Pile pleine
- Pile à deux-tiers pleine
- Pile à un-tiers pleine
- Pile vide. Quand les piles sont vides clignote, rP bAtt est affiché, et le bip se fait entendre de façon répétée.

ATTENTION
Les piles contiennent des substances chimiques et doivent par conséquent être rejetées dans les endroits appropriés.
Danger d'explosion si la batterie n'est pas placée correctement.
Remplacez uniquement par une batterie identique ou d'un type équivalent.

Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européenne en matière d'interférences radio.

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Bloc d'alimentation (non fournies)

N'utilisez que le bloc d'alimentation 4,5 V /450 mA DC, courant continu, tension positive sur la borne centrale). Tout autre appareil risque d'endommager le lecteur.

1 Assurez-vous que la tension du réseau correspond à celle du bloc d'alimentation.
2 Branchez le bloc d'alimentation sur la prise 4.5V DC du lecteur et sur la prise murale.

Conseil astucieux:
– *Débranchez toujours le bloc d'alimentation lorsque vous ne l'utilisez pas.*

INFORMATIONS RELATIVES À L'ENVIRONNEMENT
- Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait tout notre possible pour que l'emballage puisse être trié en deux matériaux : carton (boîte) et polyéthylène (sachets, plaques de protection en mousse).
- Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

INFORMATION SUR LE DROIT D'AUTEUR
- Toute copie d'une oeuvre protégée par un droit d'auteur, ce incluant les programmes informatiques, les enregistrements d'images et de sons, peut être une contrefaçon d'un droit d'auteur et constituer un délit. Cet appareil ne doit pas être utilisé à cette fin.
- Windows Media et le logo de Windows sont des marques déposées ou enregistrées de Microsoft Corporation pour les États-Unis et/ou autres pays.

INFORMATIONS GENERALES

Lecteur de CD et manipulation des CD
- Ne touchez jamais la lentille Ⓐ du lecteur de CD.
- N'exposez jamais l'appareil, les piles ou les CD à l'humidité, à la pluie ou à une chaleur excessive (chauffage ou lumière directe du soleil).
- Vous pouvez nettoyer le lecteur de CD à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide et non pelucheux. N'utilisez pas de produits de nettoyage, car ils sont susceptibles d'avoir un effet corrosif.
- Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite du centre vers le bord, à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux. Les produits de nettoyage risquent d'endommager le disque! N'inscrivez jamais rien sur un CD ou n'y collez aucune étiquette.
- La lentille peut se couvrir de buée lorsque vous faites passer brutalement l'appareil du froid à la chaleur. Il n'est alors plus possible de lire un CD. Laissez le lecteur de CD dans un environnement chaud jusqu'à ce que la buée s'évapore.
- Le fonctionnement du lecteur de CD peut être perturbé si des téléphones portables fonctionnent près de l'appareil.
- Evitez de laisser tomber l'appareil, ce qui risquerait de l'endommager.

Mise au rebut de votre ancien produit

Votre produit a été conçu et fabriqué à l'aide de matériaux et composants de haute qualité, recyclables et réutilisables.

Le symbole de poubelle barrée sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2002/96/EC.

Veuillez vous renseigner sur les systèmes locaux de collecte des produits électriques ou électroniques.

Veillez à respecter les réglementations locales ; ne mettez pas au rebut vos anciens produits comme des déchets ménagers. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protéger l'environnement et la santé.

ECOUTEURS

ECOUTEURS AY3806
- Branchez les écouteurs fournis sur la prise ∩ / **LINE OUT**.

Conseil astucieux:
– Vous pouvez également utiliser la borne de sortie ∩ / **LINE OUT** *pour brancher cet appareil sur votre système Hi-Fi. Pour ajuster le son et le volume sonore, utilisez les boutons de commande de l'équipement audio auxiliaire et du lecteur CD.*

– **Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux éclaboussures.**
– **Ne placer aucun objet dangereux sur les appareils (ex.: objets remplis d'eau, bougies allumées)**

À PROPOS DE MP3/WMA

La technologie de compression musicale MP3/WMA (MPEG Audio Layer 3) réduit les données digitales d'un CD audio de façon significative tout en gardant une qualité sonore similaire à celle du CD.

- **Comment se procurer des fichiers de MP3/WMA**: Vous pouvez soit télécharger à partir d'internet de la musique de diffusion légale sur le disque dur de votre ordinateur, soit les créer vous-même à partir de vos propres CD audio. Pour cela, introduisez un CD audio dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur et convertissez la musique en utilisant un logiciel d'encodage adéquat. Afin d'obtenir un son de bonne qualité, une vitesse de transfert de 128 kbps est recommandée pour les fichiers de musique MP3/WMA)
- **Comment faire un CD-ROM avec des fichiers MP3/WMA**: Utilisez le graveur de CD de votre ordinateur pour enregistrer («graver») les fichiers de musique à partir de votre disque dur sur un CD-ROM.

Conseil astucieux:
*– Assurez-vous que les noms de fichier des MP3/WMAse terminent par .**mp3**. ou **.wma***
– Nombre total de fichiers de musique et d'albums0 : environ 350 (avec une longueur typique de nom de fichier de 20 caractères)
– Le nombre de fichiers de musique qui peut être lu dépend de la longueur des noms de fichiers. Plus de fichiers seront reconnus si les noms des fichiers sont courts.

Toutes les marques de commerce utilisées sont la propriété de leurs titulaires respectifs.

LECTURE D'UN CD

Ce lecteur CD peut lire tous les types de **disques audio** comme les CD enregistrables ou réenregistrables et **CD-MP3/WMA**. N'essayez pas de lire un CD-ROM, un CDi, un CDV, un DVD ou un CD d'ordinateur.

IMPORTANT! :
- Certaines maisons de disques utilisent des technologies de protection des droits d'auteur qui peuvent empêcher la lecture de CD sur cet appareil.
- Pour les fichiers WMA protégés DRM, utilisez Windows Media Player 10 (ou supérieur) pour graver/convertir des CD. Consultez www.microsoft.com pour plus d'informations concernant Windows Media Player et WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).

1 Appuyez sur la glissière **OPEN ▶** pour ouvrir le lecteur.
2 Insérez un CD audio ou a CD-MP3/WMA, face imprimée vers le haut, en appuyant sur le CD pour le fixer sur l'axe de l'appareil.
3 Fermez le lecteur en appuyant sur le couvercle.
4 Appuyez sur **▶II** pour mettre le lecteur en marche et démarrer la lecture.
➜ rEAd cd est affiché lorsque le lecteur parcourt le contenu du CD
➜ La lecture repart immédiatement.
Pour un CD audio: Le numéro de la piste en cours de lecture et le temps écoulé sont affichés
Pour un CD-MP3/WMA: Le numéro de l'album courant/piste et le temps écoulé s'affichent.

LECTURE D'UN CD

Pour interrompre la lecture
- Appuyez sur **▶II**.
➜ L'indication de temps à l'arrêt de la lecture clignote.
- Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur **▶II**.

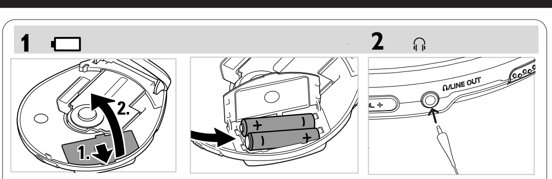
Pour arrêter la lecture
- Appuyez sur ■.
➜ Pour un CD audio: Le nombre total de pistes et la durée totale de lecture du CD sont affichés.
Pour un CD-MP3/WMA: le nombre total de pistes et d'albums respectifs s'affiche.
- Appuyez une nouvelle fois sur ■ pour éteindre l'appareil.
- Pour retirer le CD, saisissez-le par le bord et appuyez doucement sur l'axe tout en soulevant le CD.

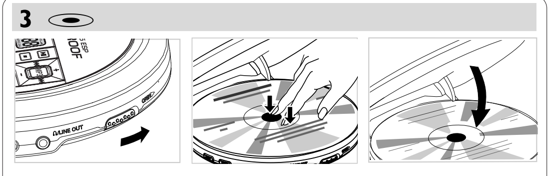
RÉGLAGE DU VOLUME ET BASSES

Réglage du volume
- Ajustez le volume en utilisant **– VOL +**.

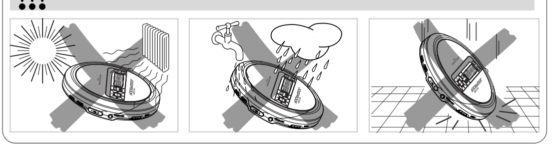
Réglage des basses
- Appuyez sur **DBB** pour activer ou désactiver l'accentuation des basses.
➜ DBB est affiché si l'accentuation des basses est activée.

MISE EN SERVICE RAPIDE — ENCENDIDO RAPIDO









SÉLECTION D'UNE PISTE ET RECHERCHE

Sélection et recherche sur tous les disques

Sélection d'une piste
- Appuyez brièvement sur ⏮ ou ⏭ une ou plusieurs fois pour passer au début de la piste en cours de lecture, précédente ou suivante.
- En position pause ou stop, appuyez sur la touche **▶II** pour démarrer la lecture.
➜ La lecture continue avec la piste choisie.

Recherche d'un passage pendant la lecture
1 Maintenez ⏮ ou ⏭ appuyé pour trouver un passage spécifique vers l'avant ou vers l'arrière.
➜La recherche commence et la lecture continue en volume sonore bas. Pour les pistes de CD audio, la recherche s'accélère après 2 secondes.
2 Relâchez le bouton au passage désiré.
➜ La lecture normale continue.

Sélection sur les CD-MP3/WMA

Pour localiser une piste MP3/WMA, vous pouvez d'abord appuyer sur + / – pour sélectionner l'album désiré.

Sélection d'un album
- Appuyez plusieurs fois sur la touche + / – ou maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le numéro de l'album souhaité.
- En position pause ou stop, appuyez sur la touche **▶II** pour démarrer la lecture.
➜ La première piste de l'album sélectionné est lue.

Conseil astucieux:
– Lorsque vous écoutez un titre MP3/WMA en mode programme, utiliser les touches + ou – *pour passer.*

SÉLECTION DES DIFFÉRENTES POSSIBILITÉS DE LECTURE – MODE

Votre mode de lecture sélectionné est indiqué par

1 Pendant la lecture, appuyez sur **MODE** autant de fois que nécessaire pour activer un des modes suivants.
– **SHUFFLE ALL** : Lecture aléatoire unique de tous les morceaux du disque.
– ⟲ **SHUFFLE ALL**: Toutes les pistes du CD sont lues plusieurs fois dans un ordre aléatoire.
– ⟲ **1**: La piste en cours de lecture est lue de façon répétée.
– ⟲ **ALL**: Toutes les pistes du CD ou de la programmation sont lues à répétition.
– **SCAN**: Chaque piste du disque est lue pendant 10 secondes.
➜ La lecture démarre dans le mode choisi après 2 secondes.
2 Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **MODE** à plusieurs reprises jusqu'à que l'indication disparaisse.

PROGRAMMATION DES NUMÉROS DE PISTES

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 64 pistes dans un programme. Une piste peut être enregistrée plusieurs fois dans un programme.
1 Lorsque vous êtes sur **la position arrêt,** appuyez sur **PROG** pour activer la programmation.
➜ Affichage: **SEL.**
2 Sélectionner une piste en appuyant sur ⏮ / ⏭.
Appuyer sur + / – pour sélectionner l'album désiré.
3 Appuyez sur **PROG** pour mémoriser la piste.
➜ Affichage: **PROG.**
4 Sélectionnez et mémorisez de la même manière toutes les pistes voulues.
5 Appuyez sur **▶II** pour démarrer le lecteur des pistes que vous avez choisies.
➜ La lecture débute et affichage: **PROG.**

PROGRAMMATION DES NUMÉROS DE PISTES

Conseil astucieux:
– La programmation s'arrête automatiquement si aucune action n'est effectuée dans les 25 secondes.
– Si vous essayez d'enregistrer plus de 64 pistes. Affichage: Pr09 FL.

Effacer le programme
- Appuyez sur ■ :
– une fois en mode arrêt.
– deux fois durant la lecture.
➜ Affichage: cL Pr09.

Conseil astucieux:
– Le programme s'efface également si l'alimentation est coupée, si le couvercle du CD est ouvert ou quand l'appareil s'éteint automatiquement.

OFF-RESUME-HOLD

RESUME
Vous pouvez interrompre la lecture et la reprendre (même après une longue pause) à l'endroit où elle a été arrêtée (RESUME), et vous pouvez bloquer tous les boutons de l'appareil afin d'empêcher toute action (HOLD). Utilisez la glissière OFF–RESUME–HOLD pour ces fonctions.

RESUME – reprend à partir de l'endroit où vous avez arrêté
1 Pendant la lecture, faites glisser le commutateur en position RESUME pour activer la fonction RESUME.
➜ **RESUME** apparaît.
2 Appuyez sur ■ lorsque vous souhaitez arrêter la lecture.
3 Appuyez sur **▶II** lorsque vous souhaitez reprendre la lecture.
➜ **RESUME** est affichée et la lecture reprend à partir de l'endroit où vous l'aviez arrêtée.
- Pour désactiver la fonction RESUME, faites glisser le commutateur sur OFF.
➜ **RESUME** s'éteint.

HOLD- Blocage de toutes les touches

Vous pouvez verrouiller tous les boutons de l'appareil. Quand vous appuyez sur n'importe quelle touche, aucune action ne sera exécutée. Quand HOLD est actif, vous évitez d'activer accidentellement d'autres fonctions.Pour ce faire, ajuster le(s) bouton(s) glissoire(s) **HOLD** en position **HOLD** ou l'opposé comme vous désirez. Par exemple:
- Faire glisser le bouton **OFF–RESUME–HOLD** en position **HOLD** pour activer le HOLD sur l'appareil.
➜ Affichage: **HOLd**. Tous les boutons sont verrouillés. Quand vous appuyez sur n'importe quelle touche, aucune action ne sera exécutée. Si l'appareil est éteint, **HOLd** s'affichera uniquement lorsque **▶II** est appuyé.
- Pour désactiver la fonction HOLD, faites glisser le commutateur sur **OFF.**
➜ Tous les boutons sont déverrouillés.

ESP, MODE D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Avec un lecteur de CD portable conventionnel, vous avez peut-être fait l'expérience que la musique s'arrêtait par moments, par exemple lorsque vous couriez. Le système **E**LECTRONIC **S**KIP **P**ROTECTION protège contre les pertes sonores dues aux vibrations et aux chocs. Une lecture continue est ainsi assurée. Toutefois, **il ne protège pas l'appareil contre les dommages causés par les chutes!**

Sur cet appareil, ESP est activé par défaut. Vous pouvez aussi éteindre l'ESP.
- Appuyez sur **ESP**.
➜ ESP disparaît
- Appuyez sur **ESP**.
➜ ESP est affiché une fois.

ESP activé ➞ ESP désactivé ➞ESP activé

Conseil astucieux:
– Pour un CD-MP3/WMA : ESP est toujours activé par défaut .

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10. Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes :
1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionement peu satisfaisant.

PANNES ET REMEDES

AVERTISSEMENT: *N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, sous peine d'invalider la garantie. Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou votre centre SAV.*

Pas d'alimentation au lecteur de CD, ou la lecture ne démarre pas
- Contrôlez si les piles ne sont pas usées ou vides, si elles sont insérées correctement, si les bornes de contact ne sont pas sales.
- La connexion de l'adaptateur est lâche. Connectez bien l'adaptateur.
- *Lors de l'utilisation en voiture,* contrôlez si le contact de la voiture est mis. Veuillez aussi contrôler les piles du lecteur..
- Contrôlez si le CD n'est pas contaminé et si il est inséré correctement (la face imprimée orientée vers le haut).
- Si la lentille est embuée, attendez quelques minutes pour que l'embouage de la lentille ait disparu.
- Le CD-RW (CD-R) n'est pas enregistré correctement. Utilisez FINALIZE sur votre enregistreur CD.
- Assurez-vous que vos CD n'ont pas été codés à l'aide de telles technologies car certaines ne sont pas compatibles avec la norme Compact Disc.

Si l'affichage indique HOLd et/ou aucune des touches ne réagit
- Si HOLD est activé, désactivez la fonction.
- Décharge électrostatique. Débranchez l'appareil ou enlevez les piles pendant quelques secondes.

Fichier de musiquen'est pas lu
- Assurez-vous que les noms de fichier des MP3/WMA se terminent par .mp3.ou .wma.

Répertoires manquants sur un CD-MP3/WMA
- Assurez-vous que le nombre total de pistes et d'albums sur votre CD-MP3 ne dépasse pas 350.
- Seuls les albums avec des fichiers CD-MP3/WMA apparaissent.

PANNES ET REMEDES

Le CD saute des plages
- Le CD est endommagé ou contaminé. Remplacez ou nettoyez le CD.
- resume, shuffle ou program est activé. Désactivez chacune des fonctions.

La musique est discontinue ou il y a des coupures de son pendant la lecture d'un fichier CD-MP3/WMA
- Lisez le fichier sur votre ordinateur. Si le problème persiste, encodez de nouveau la piste audio et créez un nouveau CD-ROM.

Absence de son ou mauvaise qualité de son
- Le mode de pause (PAUSE) peut être activé. Appuyez sur **▶II**.
- Connexions lâches, incorrectes ou sales. Contrôlez et nettoyez les connexions.
- Le volume peut être réglé trop bas. Réglez le volume.
- Puissant champ magnétique. Contrôlez la position et les connexions du lecteur. Eloignez l'appareil des téléphones mobiles.

L'affichage indique ProtEct est affiché et la piste ne peut pas être lue
- Le fichier wma est protégé par WM DRM (Windows Media Digital Rights Management). Utilisez Windows Media Player 10 (ou supérieur) pour graver/convertir des CD.

ATTENTION
L'utilisation des commandes ou réglages ou le non respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

Sécurité d'écoute

Écoutez à un volume modéré:
- L'utilisation du casque à fort volume peut endommager votre audition. La puissance du son que peut produire cet équipement peut entraîner une perte d'audition chez une personne normale, même si celle-ci y est exposée pendant moins d'une minute. La puissance élevée est disponible pour les personnes ayant déjà subi une perte partielle de leur audition.
- Le son peut tromper. Avec le temps, votre "niveau confortable" d'écoute s'adapte à des volumes plus élevés. Par conséquent, après une écoute prolongée, ce qui semble être un volume "normal" peut en fait être un volume élevé pouvant causer des dommages à votre audition. Afin de vous protéger de ceci, réglez le volume à un niveau sûr avant que votre audition ne s'adapte, et n'augmentez pas ce niveau.

Pour déterminer un niveau de volume sûr :
- Réglez le volume à une faible valeur.
- Augmentez progressivement le volume jusqu'à ce que vous puissiez entendre le son confortablement et clairement, sans distorsion.

Écoutez pendant des périodes raisonnables :
- Une exposition prolongée au son, même à un niveau normalement "sûr", peut aussi entraîner une perte d'audition.
- Assurez-vous d'utiliser votre équipement de façon raisonnable et faites des pauses appropriées.

Observez les recommandations suivantes lorsque vous utilisez votre casque:
- Écoutez à des niveaux de volume raisonnables et pendant des périodes raisonnables.
- Ne changez pas le réglage de votre volume alors que votre audition s'adapte.
- Ne réglez pas le volume à un niveau tel que vous ne puissiez plus entendre ce qui se passe autour de vous.
- Dans des situations pouvant présenter un danger, soyez prudent ou cessez temporairement d'utiliser l'équipement.
- N'utilisez pas le casque lorsque vous conduisez un véhicule à moteur, faites du vélo, de la planche à roulettes, etc.

Español — CONTROLES

Accesorios incluídos:
1 x auriculares AY3806

Controles (véanse las figuras 1)

1 **PROG** .... programa pistas y revisa el programa
2 **MODE** .... selecciona las opciones de reproducción como **SHUFFLE**, ⟲.
3 **— VOL +** .... ajusta el volumen.
4 **∩ / LINE OUT** .... conexión de 3,5 mm para auriculares; conexión para acoplar el equipo a otro de entrada de un aparato adicional
5 **OPEN ▶** .... abre la tapa del CD.
6 ⏮ /⏭ .... realiza un salto y busca hacia atrás/delante en las pistas del CD.
+ / – .... sólo CD-MP3/WMA: salta hacia delante/atrás en las álbums del CD.
7 **▶II** .... pone en marcha el equipo, inicia o hace una pausa en la reproducción del CD.
8 .... pantalla
9 **ESP** .... para seleccionar entre el modo de ahorro en el consumo de pilas y Protección Electrónica frente Saltos (**ESP**). ESP asegura una reproducción continuada del CD a pesar de cualquier vibración o golpe.
10 **DBB** .... activa y desactiva la intensificación de graves. Este botón también activa y desactiva la realimentación acústica (el bip) si se pulsa más de dos segundos
11 ■ .... detiene la reproducción del CD, borra todos los programas o apaga el equipo.
12 **4.5V DC** .... conector para fuente de alimentación externa.
13 **OFF** .... desactiva **HOLD**;
RESUME .... guarda la última posición de una pista de CD reproducida;
HOLD .... bloquea todos los botones.
14 .... placa de características técnicas

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Pilas (no incluidas)

Instalación de las pilas AA (LR6, UM3)
- Abra el compartimento de las pilas e inserte 2 pilas normales o alcalinas. tipo **AA (LR6, UM3).**

Consejos útiles:
– *No utilice a la vez pilas usadas y nuevas o de diferentes tipos.*
– *Quite las pilas cuando se gasten o si no va a utilizar el equipo durante un período de tiempo prolongado.*

Indicación de las pila
El nivel de carga aproximado de las pilas se muestra en la pantalla.

- Pila cargada
- Dos tercios de la pila cargados
- Un tercio de la pila cargado
- Pila descargada o gastada. Si las pilas están descargadas o gastadas parpadea, rP bAtt aparecerá y el bip sonará repetidamente.

ATENCIÓN
Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.
Si la batería se sustituye de forma incorrecta, podría producirse una explosión. Sustitúyala sólo por una batería del mismo tipo o de un tipo equivalente.

Este reproductor cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la Comunidad Europea.

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Adaptador de red (no incluidas)

Utilice sólo el adaptador de red 4.5V/450mA DC,corriente continua, con el polo positivo en la patilla central). Cualquier otro adaptador de red puede dañar el equipo.

1 Compruebe que el voltaje local es el mismo que el del adaptador de red.
2 Conecte el adaptador de red a la toma 4.5V DC del reproductor y a un enchufe de pared.

Consejos útiles:
– *Desconecte siempre el adaptador cuando no vaya a utilizarlo.*

Información medioambiental
- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible para que el embalaje pueda separarse en dos tipos únicos de materiales: cartón (la caja) y polietileno (las bolsas y la plancha de espuma protectora).
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

Información de Copyright
- La realización de copias no autorizadas de materiales protegidos contra copias, incluyendo programas de ordenador, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede ser una violación de derechos de propiedad intelectual y constituir un delito. Este equipo no debe ser utilizado para dicho propósito.
- Los logotipos de Windows Media y Windows son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

INFORMACIÓN GENERAL

Manejo del reproductor de CD y de los CDs
- No toque las lentes Ⓐ del reproductor de CDs.
- No exponga el equipo, las pilas o los CDs a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo (ya sea provocado por aparatos calefactores como por la exposición directa al sol).
- Puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave, ligeramente humedecido y que no deje restos de hilos. No utilice productos de limpieza, ya que pueden tener efectos corrosivos.
- Para limpiar el CD, frótelo siguiendo líneas rectas desde el centro al exterior utilizando un paño suave que no deje restos de hilos. Los productos de limpieza pueden dañar el disco! No escriba nunca sobre el CD ni pegue en él ninguna etiqueta.
- Las lentes pueden quedar turbias cuando se traslade de forma rápida de un ambiente frío a otro templado. Esto imposibilitará la reproducción de un CD. En ese caso, deje reposar el reproductor en un lugar cálido hasta que se evapore la humedad.
- La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede provocar un funcionamiento incorrecto.
- Evite las caídas del equipo, ya que podría sufrir daños.

DESECHO DEL PRODUCTO ANTIGUO

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.

Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.

Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.

Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

AURICULARES

Auriculares AY3806
- Conecte los auriculares incluídos con el equipo a la clavija ∩ / **LINE OUT**.

Consejos útiles:
- ∩ / **LINE OUT** *también puede utilizarse para conectar este aparato a su equipo estéreo. Para ajustar el sonido y el volumen, utilice los mandos del equipo audio conectado y del reproductor de CD.*

– **Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.**
– **No coloque ningún foco de peligro sobre el aparato (por ejemplo objetos que contengan líquidos, velas encendidas)**

SOBRE EL MP3/WMA

La tecnología de compresión de música MP3/WMA (MPEG Audio Layer 3) reduce de forma significativa los datos digitales de un CD de audio manteniendo al mismo tiempo la misma calidad de sonido que un CD.

- **Como conseguir archivos de MP3/WMA**: Puede descargar archivos de música legales de Internet en el disco duro de su ordenador, o puede crearlos desde sus propios CDs de audio. Para esto último, inserte un CD de audio en la unidad de CD-ROM de su ordenador y convierta la música utilizando un codificador de software apropiado. Para lograr una buena calidad de sonido, se recomienda una velocidad de bit de 128 kbps o más alta para archivos de música MP3/WMA.)
- **Como hacer un CD-ROM con archivos MP3/WMA**: Utilice la grabadora de CD de su ordenador para grabar («quemar») los archivos de música de su disco duro a un CD-ROM.

Consejos útiles:
– *Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3/WMA terminen con **.mp3** . o **.wma**.*
– *Número total de archivos de música y álbums: alrededor de 350 (con un típico nombre de archivo de una longitud de 20 caracteres)*
– *Le nombre de fichiers de musique qui peut être lu dépend de la longueur des noms de fichiers. Plus de fichiers seront reconnus si les noms des fichiers sont courts.*

Todas las marcas comerciales usadas son propiedad de sus respectivos propietarios.

REPRODUCCIÓN DE UN CD

Este equipo puede reproducir toda clase de **discos de audio**, como CD grabables y CD regrabables y **CD MP3/WMA**. No intente reproducir un CD-ROM, CDi, VCD, DVD o CD de ordenador.

IMPORTANTE:
- Es posible que los CD codificados con tecnologías de protección de los derechos de autor de algunas compañías discográficas no se puedan reproducir en este reproductor.
- Para los archivos WMA protegidos por DRM, utilice Windows Media Player 10 (o versión más actual) para la grabación/conversión de un CD. Visite www.microsoft.com para obtener más detalles sobre Windows Media Player y WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).

1 Pulse el botón deslizante **OPEN ▶** para abrir el reproductor.
2 Inserte un CD de audio o CD MP3/WMA, cara impresa hacia arriba presionando el CD en el centro.
3 Cierre el reproductor empujando la tapa hacia abajo.
4 Pulse **▶II** para ponerlo en funcionamiento e iniciar la reproducción.
➜ rEAd cd aparece en pantalla cuando el reproductor analiza el contenido del CD
➜ La reproducción comienza automáticamente
➜Para un audio CD: Aparecerán en pantalla el número de pista actual y el tiempo de reproducción transcurrido
Para un CD-MP3/WMA: el número del álbum/pista actual y el tiempo transcurrido en la reproducción aparecen mostrados.

REPRODUCCIÓN DE UN CD

Para interrumpir la reproducción
- Pulse **▶II**.
➜ El tiempo de reproducción transcurrido parpadeará.
- Para reanudar la reproducción pulse **▶II** de nuevo.

Para detener la reproducción
- Pulse ■.
➜ Para un audio CD: Aparecerá en la pantalla el número total depistas y el tiempo total de reproducción del CD.Para un CD MP3/WMA: El número total de pistas y de álbumes aparecen mostrados respectivamente.
- Pulse otra vez ■ para apagar el equipo.
- Para quitar el CD del equipo, sujételo por el borde y presione suavemente el eje mientras levanta el disco.

AJUSTE DEL VOLUMEN Y GRAVES

Ajuste del volumen
- Ajuste el volumen utilizando **— VOL +**.

Ajuste de graves
- Pulsar **DBB** para activar o desactivar la intensificación de bajos.
➜ DBB se muestra en pantalla si se ha activado la intensificación de bajos.

Seguridad de escucha

Escuche a un volumen moderado:
- La utilización de auriculares a alto volumen puede reducir su capacidad de escucha. Este producto puede producir sonidos en intervalos de decibelios que podrían provocar la pérdida de la audición a personas normales, incluso con la sola exposición durante un minuto. Los intervalos de decibelios más altos se ofrecen para las personas cuya capacidad auditiva sea limitada.
- El sonido puede ser engañoso. A medida que pasa el tiempo, el "nivel de comodidad" se adapta a niveles de volumen más altos. Por lo tanto, tras una escucha prolongada, lo que parece "normal" podría ser un nivel de volumen alto, y podría dañar su capacidad auditiva. Para protegerse frente a esta situación, establezca el nivel de volumen a un nivel seguro antes de que su oído se adapte y permanezca a este nivel no recomendado.

Para establecer un nivel de volumen seguro:
- Establezca su control de volumen en un ajuste bajo.
- Aumente el sonido lentamente hasta que pueda escucharlo de forma clara y cómoda, sin distorsión.

Escuche durante períodos de tiempo razonables:
- La exposición prolongada al sonido, incluso a niveles normalmente "seguros", pueden provocar también la pérdida de la capacidad auditiva.
- Asegúrese de utilizar el equipo de forma razonable y de tomarse los descansos adecuados.

Asegúrese de tener en cuenta las siguientes directrices al utilizar los auriculares:
- Escuche a un volumen razonable y durante un período de tiempo moderado.
- Tenga la precaución de no ajustar el volumen a medida que se ajuste su oído.
- No suba el volumen a un nivel en el que no pueda escuchar el sonido de los alrededores.
- Debe tener cuidado o dejar de utilizar el dispositivo en situaciones potencialmente peligrosas.
- No utilice los auriculares mientras utiliza un vehículo motorizado, monta en bicicleta, va en monopatín, etc., dado que podría crear un riesgo para el tráfico y, en muchas zonas, es ilegal.

SELECCIÓN DE UNA PISTA Y BÚSQUEDA

Selección y búsqueda en todos los discos

Selección de una pista
- Pulse brevemente ⏮ o ⏭ una o varias veces para saltar al comienzo de la pista actual, anterior o siguiente.
- En la posición de pausa/parada, pulse **▶II** para iniciar la reproducción.
➜ La reproducción continuará con la pista seleccionada.

Búsqueda de un pasaje durante la reproducción
1 Mantenga pulsada ⏮ o ⏭ para encontrar un pasaje concreto, hacia atrás o hacia delante.
➜Se iniciará la búsqueda y la reproducción continuará a bajo volumen. Para pistas de CD de audio la búsqueda se acelerará después de 2 segundos.
2 Suelte el botón en el pasaje que desee.
➜ La reproducción normal continuará.

Selección en CDs MP3/WMA

Para encontrar un archivo MP3/WMA, pulse primero + / – para seleccionar el álbum deseado.

Selección de un álbum
- Mantenga pulsado o pulse + / – varias veces hasta que encuentre el número de álbum deseado.
- En la posición de pausa/parada, pulse **▶II** para iniciar la reproducción.
➜La primera pista del álbum seleccionado se reproducirá.

Consejos útiles:
– Al reproducir una pista MP3 o WMA durante el modo programa, el uso de las teclas + o – *queda bloqueado.*

SÉLECTION DES DIFFÉRENTES POSSIBILITÉS DE LECTURE – MODE

El modo de reproducción que Vd. ha seleccionado aparece indicado.

1 Pulse **MODE** durante la reproducción las veces que sean necesarias para activar una de las siguientes funciones.
– **SHUFFLE ALL :** Reproducción aleatoria de todas las pistas de un disco una vez.
– ⟲ **SHUFFLE ALL**:Todas las pistas del CD se reproducirán repetidamente en orden aleatorio.
– ⟲ **1**: La pista actual se reproducirá repetidamente.
– ⟲ **ALL**: repite el CD/ programa entero.
– **SCAN**: Cada pista del disco se reproduce durante 10 segundos.
➜ La reproducción comenzará en el modo seleccionado después de 2 segundos.
2 Para regresar al modo de reproducción normal, pulse **MODE** repetidamente hasta que desaparezca la indicación de la pantalla.

PROGRAMACIÓN DE NÚMEROS DE PISTA

Se pueden guardar hasta 64 pistas para reproducirlas en un programa.Una sola pista puede ser guardada más de una vez en el programa.

1 **Cuando el aparato esté detenido**, pulse **PROG** para activar la programación.
➜ Visualizador: **SEL.**
2 Seleccione una pista pulsando ⏮ / ⏭.
Pulse + / – para seleccionar el álbum deseado.
3 Pulse **PROG** para guardar la pista.
➜ Visualizador: **PROG.**
4 Seleccione y guarde de esta manera todas las pistas que desee.
5 Pulse **▶II** para iniciar la reproducción de las pistas seleccionadas.
➜Comenzará la reproducción y visualizador: **PROG.**

PROGRAMACIÓN DE NÚMEROS DE PISTA

Consejos útiles:
– Durante la programación, si no se realiza ninguna acción en 25 segundos, la programación se detendrá automáticamente.
– Si intenta guardar más de 64 pistas, Visualizador: Pr09 FL.

Borrado del programa
- Pulse ■ :
– una vez en la posición stop
– dos veces durante la reproducción
➜Visualizador: cL Pr09

Consejos útiles:
– El programa también será borrado si la alimentación eléctrica se interrumpe, si se abre la tapa del CD, o si el equipo se apaga automáticamente.

RESUME, HOLD

RESUME
Se puede interrumpir la reproducción y continuarla (incluso tras un período largo de tiempo) en el punto en que fue interrumpida (RESUME) y se pueden bloquear todos los botones de modo que no se ejecute ninguna acción (HOLD). Use el interruptor deslizante OFF–RESUME– HOLD para estas funciones.

RESUME – continúa desde donde fue interrumpida
1 Coloque el interruptor deslizante en la posición RESUME durante la reproducción para activar RESUME.
➜ Aparece **RESUME** en la pantalla.
2 Pulse ■ cuando desee detener la reproducción.
3 Pulse **▶II** cuando desee continuar la reproducción.
➜ Aparecer **RESUME** en la pantalla y continuará la reproducción a partir del punto en que se detuvo.
- Para desactivar la función RESUME, cambie el interruptor deslizante a la posición OFF.
➜ Desaparece **RESUME**.

HOLD – Bloqueo de todos los botones
Puede bloquear todos los botones del equipo. Cuando pulse alguna tecla, no se ejecutará ninguna acción. Con HOLD activado se puede evitar la activación accidental de otras funciones. Simplemente ajuste el (los) interruptor(es) **HOLD** correspondientes a la posición de activado o desactivado según desee. Por ejemplo:
- Deslice el interruptor **OFF–RESUME–HOLD** a la posición **HOLD** para activar HOLD en el aparato.
➜ Visualizador: **HOLd**. Todos los botones están bloqueados. Cuando pulse alguna tecla, no se ejecutará ninguna acción. Si el aparato está apagado, **HOLd** aparecerá mostrado sólo si se pulsa **▶II**.
- Para desactivar la función **HOLD**, cambie el interruptor deslizante a la posición **OFF**.
➜ Todos los botones están desbloqueados.

ESP, MODO DE AHORRO DE ENERGÍA

Es posible que usted haya experimentado con un reproductor de CD portátil que la música se haya detenido, por ejemplo, mientras corría. La función de **E**LECTRONIC **S**KIP **P**ROTECTION le protege frente a la pérdida de sonido originada por vibraciones y golpes. Se asegura de esta manera una reproducción continua. **Sin embargo, esta función no protege el equipo frente a daños que pudieran ser originados por caídas!**

En este aparato, ESP está activado por defecto. También puedes desactivar ESP.
- Pulse **ESP**.
➜ ESP desaparece.
- Pulse **ESP**.
➜ ESP aparece una vez

ESP activ. ➞ ESP desactiv. ➞ESP activ.

Consejos útiles:
– Para un CD-MP3/WMA : ESP está siempre activado de manera predeterminada.

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10. Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:
1. Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y
2. Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ADVERTENCIA: *Bajo ninguna circusnstancia intente reparar el equipo Ud. mismo, anularía la garantía. Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar.Si el usuario no es capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, debe consultar al comercio distribuidor o centro de servicio.*

El reproductor de CD no tiene corriente o la reproducción no se inicia
- Compruebe que sus pilas no están agotadas, que estén colocadas correctamente y que las espigas de contacto estén limpias.
- Es posible que la conexión del adaptador esté floja. Conéctela bien.
- *Para utilización en el automóvil,* compruebe que el motor esté encendido. Compruebe también las pilas del reproductor.
- Compruebe que el CD esté limpio y colocado correctamente (con el lado de la etiqueta hacia arriba).
- Si la lente se ha empañado, espere unos minutos a que se desempañe.
- El CD-RW (CD-R) no se grabó correctamente. Utilice FINALIZE en su grabadora de CD.
- Asegúrese de que el CD no está codificado con tecnologías de protección de los derechos de autor, ya que algunos no cumplen el estándar de disco compacto.

La indicación HOLd está encendida y /o no hay ninguna reacción a los mandos
- Si HOLD está activada, desactívela.
- Descarga electrostática. Desconecte la corriente o retire las pilas durante unos segundos.

El archivo de música no se reproduce
- Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3/WMA terminen con .mp3. o .wma.

Se pierden directorios en el CD MP3/WMA
- Asegúrese de que el número total de archivos y álbums en su CD MP3 no sobrepasa 350.
- Sólo se mostrarán álbums con archivos MP3/WMA.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El CD salta pistas
- El CD está dañado o sucio. Cambie o limpie el CD.
- resume, shuffle o program está activada. Desactive la que esté activada.

La música salta o el sonido chasquea cuando reproduce un archivo MP3/WMA
- Reproduzca el archivo de música en su ordenador. Si el problema persiste, codifique la pista de audio de nuevo y cree un nuevo CD-ROM.

No hay sonido o éste es de mala calidad.
- Es posible que el modo de pausa (PAUSE) esté activado. Pulse **▶II**.
- Conexiones flojas, incorrectas o sucias. Compruebe las conexiones y límpielas.
- Quizás el volumen no está ajustado correctamente. Ajústelo.
- Campos magnéticos potentes. Compruebe la posición y las conexiones del reproductor. Manténgalo también apartado de teléfonos móviles activos.

La indicación ProtEct aparece mostrada y no se puede reproducir la pista
- El archivo wma está protegido por WM DRM (Windows Media Digital Rights Management). Utilice Windows Media Player 10 (o versión más actual) para la grabación/conversión de un CD.

ATENCIÓN
El uso de mandos o ajustes o la ejecucci ón de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.